

31991R3433

28.11.1991

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 326/1

**NARIADENIE RADY (ES) č. 3433/91
z 25. novembra 1991**

**o uložení konečného antidumpingového cla na dovozy znovu nenaplniteľných plynových kamienkových
vreckových zapalovačov pôvodom z Japonska, Čínskej ľudovej republiky, Kórejskej republiky a Thajska
a definitívnom vyberaní dočasného cla**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie (EHS) č. 2423/88 z 11. júla 1988 o ochrane pred dovozom, ktoré sú predmetom dumpingu alebo subvencií z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho hospodárskeho spoločenstva ⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po konzultácii s Poradným výborom, tak ako je pre nižšie uvedené ustanovené vyššie uvedeným nariadením,

keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

- (1) Komisia nariadením (ES) č. 1386/91 ⁽²⁾ uplatnila dočasné antidumpingové clo na dovoz znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov pôvodom z Japonska, Čínskej ľudovej republiky, Kórejskej republiky a Thajska do spoločenstva, ktoré spadajú pod číselný znak KN ex 9613 10 00 (číselný znak TARIC: 9613 10 00*10). Rada predĺžila toto clo na dobu nepresahujúcu dva mesiace nariadením (EHS) č. 2832/91 ⁽³⁾.

B. NADVÄZUJÚCE KONANIE

- (2) V nadväznosti na uplatnenie dočasného antidumpingového cla zainteresovaným stranám, ktoré to požadovali, bola poskytnutá príležitosť vypočutia Komisiou. Tieto strany tiež predložili písomné podania oboznamujúce s ich stanoviskom k zisteniam.

- (3) Strany boli informované písomne o podstatných faktoch a úvahách na základe ktorých sa zamýšľalo doporučiť uplatnenie definitívnych ciel a definitívne inkaso súm zaistených prostredníctvom dočasného cla. Strany tiež dostali primeraný čas na prípravu námietok po poskytnutí týchto faktov a úvah.

- (4) Boli zvážené ústne a písomne predložené pripomienky a tam, kde to bolo primerané, zistenia Komisie boli modifikované tak, aby tieto pripomienky boli zohľadnené.

C. VÝROBOK

- (5) Mnohí vývozcovia a jeden dovozca opakovali argumenty predložené v správnom konaní pred dočasnými opatreniami, menovite že výrobcovia zapalovačov spoločenstva a dovážané zapalovače nie sú podobné výrobky, keďže niektoré z modelov zo spoločenstva sa zapália viackrát.

Rada však potvrdila závery Komisie o tomto bode, uvedené vo vymenovaní 13 nariadenia (EHS) č. 1386/91, kde nebol predložený žiadený nový dôkaz.

Preto Rada potvrdzuje, že zapalovače vyrábané a predávané výrobcami zo spoločenstva tvoria samostatnú kategóriu výrobkov a sú výrobkami vo všetkých hľadiskách podobnými tým, ktoré sa dovážajú z Japonska, Čínskej ľudovej republiky, Kórejskej republiky a Thajska v súlade s článkom 2 ods. 12 nariadenia (EHS) č. 2423/88.

D. DUMPING

- (6) Thajský výrobca a vývozca Thai Merry Co. Ltd. poskytol aktuálne dôkazy týkajúce sa sumy odpisov použitej Komisiou na predbežné stanovenie normálnej hodnoty. Vo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1988, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 133, 28.5.1991, s. 20.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 272, 28.9.1991, s. 1.

svetle tohoto dôkazu sa urobila nová kalkulácia dumpingu týkajúca sa Thai Merry Co. Ltd. Následkom toho sa dumpingová marža ako percentá z hodnoty CIF zmenila na 14,14 %.

(7) Vzhľadom na skutočnosť, že Thajsko sa použilo ako krajina analogická pre výpočet normálnej hodnoty pre Čínu, dumpingová marža pre Čínsku ľudovú republiku si tiež vyžiadala zmenu a teraz je 16,94 %.

(8) Čínsky vývozca, Gladstrong Investments Ltd., ktorý nevyvážal do spoločenstva počas referenčného obdobia, požiadal o vyňatie z uplatňovania cla. Keďže Komisia nebola schopná dospieť k záveru pokiaľ ide o tohoto vývozcu, Rada túto požiadavku nemohla zohľadniť. Avšak Rada upozorňuje, že Komisia je pripravená bezodkladne iniciovať revíziu akonáhle tento vývozný podnik môže Komisii preukázať a poskytnúť za týmto účelom dostatočné dôkazy, že nevyvážal počas prešetrovaného obdobia, že začal alebo mal v úmysle vyvážať do spoločenstva po uplynutí prešetrovaného obdobia a že nemá spojitost ani nie je pridružený k žiadnej firme podliehajúcej súčasnému prešetrovaniu, pri ktorej bol zistený dumping.

(9) Pokiaľ ide o Dong Guan Tian Bao Lighter Factory, ďalšieho čínskeho vývozcu, ktorý predložil odpovede na dotazník, ktoré však v žiadnom prípade neboli úplné, viac ako šesť mesiacov po termíne uvedenom v dotazníku zaslanom službami Komisie, považuje sa za platné dumpingové rozpätie stanovené pre Čínsku ľudovú republiku.

(10) Gao Yao Co. namietla, že antidumpingové clá uložené na dovozy realizované touto firmou by mali byť zrušené a mala by byť vypočítaná normálna hodnota platná pre Gao Yao Co. podľa článku 2 ods. 6 a nie článku 2 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 2423/88.

Argumentovalo sa tým, že článok 2 ods. 5 by nemal platiť, keďže dovozy do spoločenstva neboli urobené z Čínskej ľudovej republiky ale z Hongkongu a že Gao Yao Co. (Hongkong) by mala byť považovaná za vývozcu a nie ako Gao Yao Co. (Čína).

V tomto prípade však Rada potvrdzuje, že dotknuté výrobky boli v Hongkongu iba preložené na inú loď a preto by normálna hodnota mala byť stanovená podľa článku 2 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 2423/88.

(11) Vývozcovia z Thajska tvrdili, že miera zisku 8 % pripočítaná k výrobným nákladom s cieľom stanovenia normálnej hodnoty, bola veľmi vysoká. Zistilo sa, že všetky domáce tržby Thai Merry Co. Ltd. vznikli so stratou, že domáce tržby Politop Co. Ltd. neboli považované za reprezentatívne a že neexistovali iní výrobcovia alebo vývozcovia v tom istom odvetví v Thajsku. Preto Komisia určila mieru zisku 8 % na základe zisku realizovaného inými vývozcami z týchto krajín, ktoré na konaní spolupracovali.

(12) V zmysle vyššie uvedeného Rada potvrdzuje závery uvedené vo vymenovaniach 19 až 29 nariadenia (EHS) č. 1386/91 berúc do úvahy vyššie uvedené korekcie v súvislosti s Thai Merry Co. Ltd. a následný dopad na maržu stanovenú pre Čínsku ľudovú republiku.

Definitívne vážené aritmetické priemery rozpätí vyjadrené ako percento hodnoty CIF pre každého z dotknutých vývozcov sú nasledujúce:

Japonsko

Tokai Corporation, Yokohama 96,56 %

Čínska ľudová republika 16,94 %

Kórejská republika

Samji Industrial, Inchon 31,58 %

Thajsko

Politop Co. Ltd., Bangkok 5,87 %

Thai Merry Co. Ltd., Samutsakorn 14,14 %

E. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ MEDZI UJMOU A DUMPINGOM

(13) Niektorí vývozcovia vzniesli opäť otázku porovnania cien zapalovačov na úrovni maloobchodných cien prvého nezávislého odberateľa v spoločenstve. Tvrdilo sa, že niektoré dovezené zapalovače obsahovali menej plynu, vytvárali menší plameň a preto u zákazníkov vzbudzujú iný záujem ako tie, ktoré vyrábajú výrobcovia v spoločenstve.

Vo vymenovaní 34 nariadenia (EHS) č. 1386/91 stanovuje jasne, že Komisia vylúčila z konania o podhodnotených cenách veľa zapalovačov berúc do úvahy iba tie, ktoré majú porovnateľný obsah plynu. Preto Rada potvrdzuje zistenia Komisie pokiaľ ide o podhodnotenie cien.

(14) Žiadna strana nepredložila žiadne nové dôkazy týkajúce sa ujmy. V dôsledku toho Rada potvrdzuje závery Komisie o ujme uvedené v nariadení (EHS) č. 1386/91.

(15) Vo vymenovaní 44 až 50 nariadenia (EHS) č. 1386/91 Komisia skonštatovala, že kumulované dumpingové dovozy z Japonska, Čínskej ľudovej republiky, Kórejskej republiky a Thajska spôsobili odvetviu v spoločnosti vážnu ujmu.

Komisia zistila, že rýchly nárast japonských, čínskych, kórejských a thajských lacných zapalovačov sa zhodoval s rovnako rýchlym poklesom výroby, využitia kapacít, objemu tržieb, podielu na trhu, cien, ziskov a zamestnanosti v odvetví v spoločnosti.

Pokiaľ ide o tieto zistenia, Komisii neboli predložené žiadne nové fakty alebo nové argumenty po uverejnení nariadenia (EHS) č. 1386/91. Preto Rada potvrdzuje závery Komisie uvedené vo vymenovaní 44 až 50 tohoto nariadenia.

F. PRAH UJMY

(16) S ohľadom na výpočet stanovujúci úroveň odstránenia ujmy Komisia považovala za vhodné, aby bol eliminovaný rozdiel medzi skutočnými predajnými cenami vývozov a cenou, ktorú si môže dovoliť odvetvie v spoločnosti pri dosahovanom zisku 15 %.

Takáto 15 %-ná miera zisku bola japonským výrobcami a vývozcom napadnutá ako príliš vysoká.

(17) Podľa výrobcov v spoločnosti je 15 % miera zisku minimum potrebné na financovanie nových investícií vo výrobných zariadeniach, výskumu a vývoja, bez ktorých by sa zhoršovanie situácie mohlo prehĺbovať a ujma spôsobená dumpingom by nemohla byť eliminovaná v plnom rozsahu.

Zvážila sa skutočnosť, že zisk dosahovaný najväčšími svetovými výrobcami sa vždy pohyboval medzi 12 a 20 %.

V zmysle vyššie uvedeného Rada potvrdzuje zistenia Komisie týkajúce sa prahu ujmy tak, ako sú uvedené vo vymenovaní 59 nariadenia (EHS) č. 1386/91

G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

(18) Japonský vývozca namietol, že tu existuje riziko, že japonské dovozy budú nahradené lacnými dovozmi z iných krajín, ktoré nie sú členmi spoločnosti, či už z tých, ktoré sú

účastníkmi tohoto konania alebo z iných, ak by sa proti Japonsku zaviedlo vysoké antidumpingové clo.

(19) Rada nie je presvedčená, že navrhované clá by viedli k vytlačeniu japonských dovozov lacnými dovozmi z iných tretích krajín a zastáva názor, že aj keby sa tak stalo, nebolo by to proti záujmu spoločnosti. Ako Rada už v predchádzajúcich nariadeniach uviedla, antidumpingové clá by nemali mať ani ochranný účinok na odvetvie v spoločnosti ani spôsobiť žiaden neprimeraný hendikep vývozcom.

Tieto sú určené na opätovné nastolenie podmienok čestného a otvoreného trhu prostredníctvom ochrany odvetvia v spoločnosti proti nepoctivým cenovým praktikám. Ak pozícia niektorého exportéra na trhu po zavedení antidumpingových ciel utrpí, tak je to iba dôsledkom jeho neschopnosti čeliť stavu poctivej súťaže na trhu.

(20) Rada potvrdzuje zistenia Komisie uvedené v časti G nariadenia (EHS) č. 1386/91 a zastáva názor, že je v záujme spoločnosti zaviesť antidumpingové opatrenia na odstránenie škodlivých účinkov dumpingových dovozov pôvodom z Japonska, Čínskej ľudovej republiky, Kórejskej republiky a Thajska.

H. CLO

(21) Na základe výpočtov dumpingu a prahu ujmy popísaných v nariadení (EHS) č. 1386/91 a následne obdržaných podaní, Rada konštatuje, že clá by mali byť uložené na úrovni skutočného dumpingu zisteného v prípade Čínskej ľudovej republiky a Thajska (firmy Thai Merry Co. Ltd. a Politop Co. Ltd.) a pre Japonsko (Tokai Corporation) a Kórejskú republiku (Samji Industrial) na základe stanoveného prahu ujmy.

Colné sadzby preto budú:

– Tokai Corporation, Japonsko	35,7 %
– Samji Industrial, Kórejská republika	22,7 %
– Gao Yao Co., Čínska ľudová republika	16,9 %
– Thai Merry Co. Ltd., Thajsko	14,1 %
– Politop Co. Ltd., Bangkok	5,8 %

- (22) Z dôvodov uvedených Komisiou vo vymenovaní 60 nariadenia (EHS) č. 1386/91 Rada potvrdzuje, že by sa mala uplatňovať najvyššia colná sadzba určená pre každú krajinu v prípade firiem, ktoré nezodpovedali dotazník Komisie ani inak neinformovali o sebe Komisiu.

považuje za potrebné, aby boli definitívne inkasované sumy zaistené prostredníctvom dočasného antidumpingového cla pre všetky firmy v rozsahu uložených definitívnych ciel,

I. ZÁVÄZOK

- (23) Jeden z dvoch thajských vývozcov, Thai Merry Co. Ltd. ponúkol záväzok, ktorý sa považuje za prijateľný. Spočíva vo zvýšení cien výrobkov na úroveň postačujúcu na elimináciu dumpingu stanoveného Komisiou.

Po konzultáciách, počas ktorých jeden členský štát namietol proti tomuto riešeniu, bol záväzok akceptovaný rozhodnutím Komisie č. 91/604/EEC ⁽¹⁾.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy znovu nenaplniteľných plynových kamienkových vreckových zapalovačov spadajúcich pod číselný znak KNex 9613 10 00 (číselný znak TARIC 9613 10 00* 10) pôvodom z Japonska, Čínskej ľudovej republiky, Kórejskej republiky a Thajska.

2. Colná sadzba platná pre netto cenu franko hranica spoločenstva, bez colnej deklarácie, bude:

- a) 35,7 % pre výrobky pôvodom z Japonska;
- b) 16,9 % pre výrobky pôvodom z Čínskej ľudovej republiky;
- c) 22,7 % pre výrobky pôvodom z Kórejskej ľudovej republiky;
- d) 14,1 % pre výrobky pôvodom z Thajska (dodatočný číselný znak TARIC 8543) s výnimkou dovozov, ktoré sú vyrobené a predané na vývoz do spoločenstva firmou Politop Co. Ltd., Bangkok, kde sadzba bude 5,8 % (dodatočný číselný znak TARIC 8544).

J. VYBERANIE DOČASNÉHO CLA

- (24) Thajský vývozca Thai Merry Co. Ltd. požadoval, aby dovozy zapalovačov už expedované pred dátumom nadobudnutia účinnosti dočasných opatrení a colne deklarované po tomto dátume boli oslobodené od inkasa dočasného cla a aby následne dočasné clo definitívne nebolo v takýchto prípadoch inkasované.

3. Colná sadzba uvedená v odseku 2 písm. d) nebude platiť pre znovu nenaplniteľné plynové kamienkové vreckové zapalovače vyvezené do spoločenstva firmou Thai Merry Co. Ltd. (dodatočný číselný znak TARIC 8542).

4. Platné ustanovenia týkajúce sa colnej sadzby sa použijú na uvedené sadzby.

- (25) Podľa článku 2 ods. 1 a článku 11 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2423/88 sa antidumpingové clá uvalujú na výrobky vo chvíli kedy sa dostávajú do voľného obehu v spoločenstve. V rozpore s nariadením Rady (EHS) č. 288/82 z 5. februára 1982 o všeobecných pravidlách pre dovozy ⁽²⁾, na ktoré sa vývozca odvoláva, nariadenie (EHS) č. 2423/88, ktoré sa vzťahuje na výrobky dovezené za podmienok nekalej súťaže, nestanovuje žiadne výnimky z tohoto pravidla. Okrem toho je žiadúce pripomenúť, že Komisia vyvinula značné úsilie na informovanie dotknutých strán a teda dovozcovia nemôžu zdôvodniť tvrdenia, že neboli oboznámení s konaním ani o tom, ako prešetrovanie pokračovalo počas obdobia medzi začatím konania a uložením dočasného cla.

Článok 2

Sumy zaistené prostredníctvom dočasného antidumpingového cla v zmysle nariadenia (ES) č. 1386/91 budú definitívne zinkasované v rozsahu definitívne uloženej colnej sadzby.

- (26) Preto, s ohľadom na stanovené dumpingové marže a vážny charakter ujmy spôsobenej odvetviu v spoločenstve, Rada

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

⁽¹⁾ Pozri stranu 31 tohto úradného vestníka.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 35, 9.2.1982, s. 1. Nariadenie v znení nariadenia (EHS) č. 2978/91 (Ú. v. ES L 284, 12.10.1991, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. novembra 1991

Za Radu

predseda

J. M. M. RITZEN
